
Art. 1197

DE	Betriebsanleitung Wasserverteiler automatic
EN	Operating Instructions Water Distributor automatic
FR	Mode d'emploi Sélecteur automatic
NL	Gebruiksaanwijzing Waternverdeler automatic
SV	Bruksanvisning Vattenfördelare automatic
DA	Brugsanvisning Vandfordeler automatic
FI	Käyttöohje Vedenjakelunohjain automatic
NO	Bruksanvisning Vannfordeler automatic
IT	Istruzioni per l'uso Distributore d'acqua automatic
ES	Manual de instrucciones Distribuidor automatic
PT	Instruções de utilização Distribuidor de água automatic
ET	Kasutusjuhend Kastmisjaotur automatic
LT	Ekspluatavimo instrukcija Vandens skirstytuvas automatic
LV	Lietošanas instrukcija Ūdens sadalītājs automatic

GARDENA vandens skirstytuvas automatic



Vertimas atliktas iš Vokiečių kalbos originalių instrukcijų.

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir laikytis jos nurodymų. Remdamiesi šia eksploatavimo instrukcija susipažinkite su gaminiu, teisingu jo naudojimu ir saugos nurodymais.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploatavimo instrukcija.

Asmenys su fizine ar psichine negalia gali naudoti šį gaminį tik tuomet, jei juos prižiūri ar instruktuoja atsakingas asmuo. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite prietaisu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

→ Prašom išsaugoti šią eksploatavimo instrukciją.

Turinys

1. Jūsų GARDENA vandens skirstytuvo automatic naudojimo sritys	87
2. Saugos nurodymai	88
3. Surinkimas	88
4. Paleidimas eksploatavimui	88
5. Naudojimas	89
6. Naudojimo pabaiga	91
7. Techninė priežiūra	91
8. Sutrikimų / gedimų šalinimas	92
9. Techniniai duomenys	93
10. Servisas / Garantija	93

1. Jūsų GARDENA vandens skirstytuvo automatic naudojimo sritys

Naudojimas pagal paskirtį

Vandens skirstytuvu, naudojamu kartu su GARDENA laistymo kompiuteriu, gaminyje 1892, visiškai automatizuotai valdomi 2 – 6 laistymo kanalai.

Jis skirtas asmeniniam naudojimui namų bei mėgėjų soduose ir **tiktai** lauke. Tinka valdyti purkštuvus ir laistymo sistemas.

Vandens skirstytuvas yra labai naudingas ypač tada, kai vandens slėgio nepakanka eksploatuoti visus laistymo prietaisus ir sistemas vienu metu arba laistyti įvairius augalus su skirtingu vandens poreikiu.

Vandens skirstytuvą galima eksploatuoti visiškai automatiškai, naudojant kartu su GARDENA laistymo kompiuteriu, arba neautomatiškai – atidarant / uždarant vandens čiaupą.

Šios eksploatavimo instrukcijos laikymasis yra vandens skirstytuvo naudojimo pagal paskirtį sąlyga.

Atkreipti dėmesį



PAVOJUS! Susižalojimo grėsmė!

Draudžiama vandens skirstytuvą naudoti pramonėje ir su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis ir sprogiomis medžiagomis.

2. Saugos nurodymai

Vandens skirstytuvo tvirtinimo vieta negali būti 1,5 m žemiau už aukščiausią prijungtą laistymo įtaisą.

Mažiausias vandens slėgis, užtikrinantis perjungimo funkciją laistymo metu, yra 1 bar. Kai vienoje linijoje yra per daug priedų, tekėjimo slėgis gali nukristi žemiau 1 bar ir vandens skirstytuvus nepersijungs. Kad padidėtų tekėjimo slėgis, rekomenduojame įėjimo pusėje naudoti GARDENA čiaupo jungtį, **gaminys 2801 / 2817**, su $\frac{3}{4}$ " žarnomis.

Dėl vandens skirstytuvo perjungimo funkcijos gali susidaryti lašai ties kanalais perjungimo metu.

Atkreipti dėmesį: Baigus laistyti iš aukščiausiai esančio priedo vanduo pašalinimas per žemiau esantį.

Jei vanduo smėlingas, naudokite priešfiltrą.

Neprijunkite vandens skirstytuvo prie siurblių su slėgio rezervuarais, nes juose didelės slėgio fluktuacijos.

Tik su originaliais GARDENA priedais garantuojamas veikimas.

Kanalai gali būti įjungti tiktai vienas paskui kitą.

Mažiausias tėkmės intensyvumas, užtikrinantis vandens skirstytuvo perjungimo funkciją, yra 20 l/h, pvz., „Micro-Drip“ sistemos valdymui prireiks 10 2 litrų lašinimo galvučių.

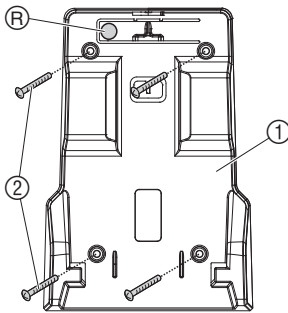
„Micro-Drip“ pagrindinio įtaiso negalima montuoti prie vandens skirstytuvo įėjimo pusės.

Pavojus!

Surinkimo metu galima praryti smulkias dalis, o dėl polietileno maišelio kyla pavojus uždusti. Surinkimo metu šalia neturi būti mažų vaikų.

3. Surinkimas

Surinkti tvirtinimo plokštę:



Vandens skirstytuvo tvirtinimo plokštę ① galima montuoti ant žemės arba ant sienos (įėjimas viršuje).

1. Tvirtinimo plokštės ① pagalba pažymėkite 4 gręžimo skylutes ir išgręžkite.
2. Priveržkite tvirtinimo plokštę 4 varžtais ② (neįeina į tiekimo apimtį).

Užfiksuoti vandens skirstytuvą:

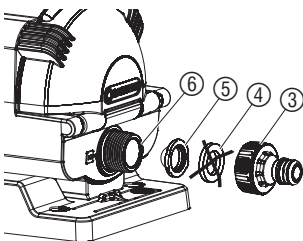
→ Iš viršaus įstumkite vandens skirstytuvą į tvirtinimo plokštę ①, kol užsifiksuos.

Atlaisvinti vandens skirstytuvą:

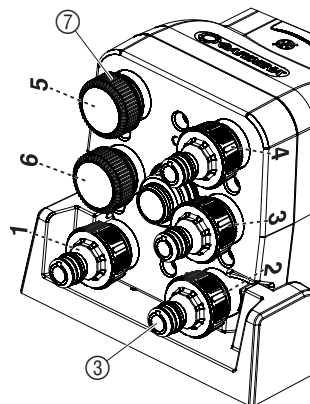
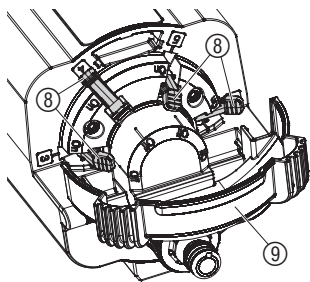
→ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką R ir ištraukite vandens skirstytuvą į viršų.

4. Paleidimas eksploatavimui

Prijungti vandens skirstytuvą: įėjimo pusė:



1. Iš čiaupo jungties ③ išimkite guminę tarpinę ④ ir pakeiskite filtru ⑤.
2. Priveržkite čiaupo jungtį ③ prie įėjimo pusės jungties ⑥ ir su žarna prijunkite prie laistymo kompiuterio arba vandens čiaupo.



Kanalų pusė:

Galima naudoti 2 – 6 kanalus. Būtina visuomet naudoti **1** ir **2** kanalą. **3 – 6** kanalus galima prijungti su vandens srauto rankenėle ③. Į tiekimo apimtį įeina 5 čiaupo jungtys ③ ir 3 dangteliai ⑦. Nenaudojamus kanalus reikia uždaryti dangteliu ⑦.

Nustatyti vandens srauto rankenėlę į padėtį On/Off:

1. Atidarykite apsauginį dangtelį ⑨.
2. Nustatykite naudojamų kanalų (pvz., **3** ir **4**) vandens srauto rankenėlę ⑧ į padėtį **On**.
3. Nustatykite nenaudojamų kanalų (pvz., **5** ir **6**) vandens srauto rankenėlę ⑧ į padėtį **Off**.
4. Uždarykite dangtelį ⑨ ir užfiksuokite.

Prijungti naudojamus / nenaudojamus kanalus:

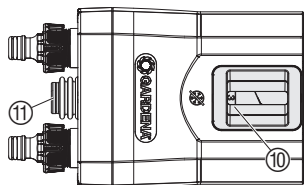
1. Priveržkite čiaupo jungtis ③ prie naudojamų kanalų (pvz., nuo **1** iki **4**).
2. Nenaudojamus kanalus (pvz., **5** ir **6**) uždarykite dangteliais ⑦.
3. Naudojamus kanalus nuo **1** iki **4** sujunkite su laistymo įtaisais.

Svarbi pastaba:

Vandens srauto rankenėlės nustatymas (**On/Off**) turi sutapti su kanalais (**naudojama / nenaudojama**). Laistymo kompiuterio programų numeriai turi būti priskirti naudojamiems kanalams.

5. Naudojimas

Nustatyti atvirą kanalą vandens skirstytuve:



Su laistymo kompiuteriu:

Langelyje ⑩ rodomas šiuo metu atviras kanalas. Jei bus laistoma kitu kanalu (neautomatiškai) arba atviras kanalas nesutampa su laistymo kompiuterio programa, norimą atvirą kanalą galite nustatyti Pasirinkimo mygtuku ⑪.

→ Spauskite Pasirinkimo mygtuką ⑪ tiek kartų, kol langelyje ⑩ bus rodomas norimas atviras kanalas (pvz., 3).

Naudojant GARDENA laistymo kompiuterį, **gaminys 1892**, reikia taikyti šią programą „**Menui: Vandens skirstytuvus automatic**“. Tuomet bus automatiškai atsižvelgta į 5 min. pertrauką tarp programų, kurios reikia, kad būtų užtikrintas perjungimas.

1. Naudojamiems kanalams programuokite programas (laistymo laikus).
2. Spauskite Pasirinkimo mygtuką ⑪ tiek kartų, kol atviras kanalas langelyje ⑩ atitiks norimą laistymo kompiuterio programą.

**Pavyzdys: 4 naudojami
kanalai ir laistymo
kompiuterio 1892 „Menu:
Vandens skirstytuvas
automatic“:**

Šiame pavyzdyje laistoma naudojamais **1 – 4** kanalais.

Programa kanalas	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NENUSTATYTA								
6	NENUSTATYTA								

Tarp programų įskaityta mažiausiai 5 min. pertrauka. Kai laistymo dienos nėra identiškos visoms dienoms (pvz. 2 programa / kanalas), tuomet iš neaktyvių kanalų laistoma 30 sekundžių. Tuo užtikrinama, kad vandens skirstytuvas perjungtų į sekantį programuotą kanalą (pvz., pirmadienį iš 1 kanalo į 3 kanalą.)

**Nutraukti
aktyvų laistymą:**

Kai aktyvi „Menu: Vandens skirstytuvas automatic“, mygtuku Man. laistymo kompiuteryje galima nutraukti aktyvų laistymą. Programų priskyrimas atviriems kanalams išlieka nepakitęs.

→ Laistymo metu paspauskite mygtuką Man. laistymo kompiuteryje.

Nutraukiamas laistymas ir vandens skirstytuvas perjungia į sekantį naudojamą kanalą, o laistymo kompiuteris į sekantį programą.

Su drėgmės jutikliu:

Drėgmės jutiklį, gaminys 1188, galima naudoti tiktai kartu su laistymo kompiuteriu, gaminys 1892, ir aktyvia „Menu: Vandens skirstytuvas automatic“.

Kai drėgmės jutiklis praneša apie pakankamą drėgmę, „Menu: Vandens skirstytuvas automatic“ sutrumpina laistymą iki 30 sek., kad vandens skirstytuvas perjungtų į kitą naudojamą kanalą. Be „Menu: Vandens skirstytuvas automatic“ nebūtų vykdomas laistymas. Taigi, dingtų programų priskyrimas naudojamiems kanalams.

→ Prašome laikytis laistymo kompiuterio eksploatavimo instrukcijos.

6. Naudojimo pabaiga

Laikymas per žiemą / laikymas:



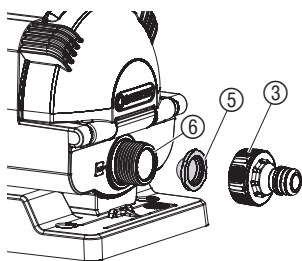
DĖMESIO!
Vandens skirstytuvo sugadinimas, kadangi gaminys nėra atsparus šalčiui!
→ Apsaugoti vandens skirstytuvą nuo šalčio.

1. Nuimkite jungtis.
2. Jei reikia, atlaisvinkite vandens skirstytuvą ir nuimkite nuo tvirtinimo plokštės.
3. Laikykite vandens skirstytuvą sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Laikymo vieta vaikams turi būti neprieinama.

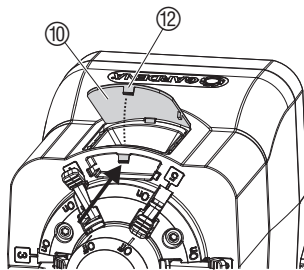
7. Techninė priežiūra

Valyti filtrą ir langelį:



Reguliariai tikrinkite filtrą.

1. Atsukite čiaupo jungtį ③.
2. Išimkite filtrą ⑤ ir išvalykite.
3. Vėl priveržkite čiaupo jungtį ③ ir filtrą ⑤ prie įėjimo pusės jungties ⑥.
4. Į viršų paspauskite langelio ⑩ kabliuką ⑫, išimkite langelį ir išvalykite.
5. Vėl įstatykite langelį ⑩.



Perplauti vandens skirstytuvą:

Užterštas vandens skirstytuvai gali pakenkti perjungimo funkcijai. Rekomenduojame vieną kartą metuose perskalauti vandens skirstytuvą.

1. Visas srauto rankenėles nustatykite į padėtį On ir nuimkite dangtelius.
2. Atidarykite vandens čiaupą arba nustatykite laistymo kompiuterį neautomatinio laistymo režimui.
3. Po 30 sek. paspauskite Pasirinkimo mygtuką, kad būtų perskalautas sekantis kanalas.
4. Pakartokite 3 punktą visiems kanalams.

8. Sutrikimų / gedimų šalinimas



DĖMESIO !

Jei dingsta programų priskyrimas kanalams, gali būti padaryta didelė žala dėl perlaistymo arba išdžiūvimo, nes ne tais kanalais vykdomos programos!

→ Užtikrinkite teisingą programų priskyrimą kanalams.

Sutrikimas/gedimas	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Nelaistoma	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.
	1 ir 2 kanalai uždaryti dangteliu.	→ Prie 1 ir 2 kanalo prijunkite laistymo įtaisus.
	Aktyvūs kanalai (srauto rankenėlė padėtyje On) uždaryti dangteliais.	→ Prijunkite laistymo įtaisus prie aktyvių kanalų.
	Naudojamų kanalų srauto rankenėlė ne padėtyje On arba nenaudojamų kanalų (su dangteliu) ne padėtyje Off .	→ Nustatykite naudojamų kanalų srauto rankenėlę į padėtį On ir nenaudojamų kanalų į Off .
Laistymas neteisingu kanalu (pvz., neteisingas programų priskyrimas kanalams)	Neteisingai priskirtos programos kanalams (žr. langelyje).	→ Patikrinkite programų priskyrimą.
	Po programų deaktyvavimo (blogo oro funkcija).	→ Pasirinkimo mygtuku priskirkite aktyvų kanalą (žiūrėkite langelyje) norimai programai.
	Laistymo metu buvo nuspaustas Pasirinkimo mygtukas.	→ Laistymo metu nespauskite Pasirinkimo mygtuko.
Vandens skirstytuvus neperjungia	Slėgio fluktuacijos siurblyje su slėgio rezervuaru.	→ Nenaudokite siurblio su slėgio rezervuaru.
	Slėgis nesiekia 1 bar.	→ Valykite filtrą, jėgimo pusėje naudokite čiaupo jungtį, gaminys 2801 / 2817 , su 3/4" žarnomis, sumažinkite priedo vandens suvartojimą.
	Užterštas vandens skirstytuvus.	→ Perskalaukite vandens skirstytuvą.
Tiktai tada, kai nenaudojamas gaminys 1892	Aktyvus kanalas uždarytas dangteliu.	Atsukite dangtelį. → Vandens skirstytuvus persijungia.
	Laistymo dienos ne visoms programoms identiškoms.	→ Nustatykite identišką laistymo dienas visoms programoms.
	Nėra 5 min. pertraukos tarp programų.	→ Nustatykite 5 min. pertrauką tarp programų.



Kitų gedimų atveju prašome kreiptis į GARDENA servisą. Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA serviso filialai arba GARDENA įgalioti kvalifikuoti specialistai.

9. Techniniai duomenys

Vandens skirstytuvas automatic, gaminys 1197

Įėjimas:	26,5 mm (G¾) išorinis sriegis
Kanalai:	6 x 26,5 mm (G¾) išorinis sriegis
Minimalus veikimo slėgis:	1 bar
Maksimalus veikimo slėgis:	6 bar
Mažiausias srautas:	20 l/h

10. Techninė priežiūra / Garantija

Techninė priežiūra:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminys buvo naudojamas tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems, naudotiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiliegame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas:

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvėjimo ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo / pardavėjo teikiamai garantijai.

Jei iškilo problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiřkiame, kad, atsiřvelgiant Ķ Vokietijos gaminu patikimumo Ķstatmā, neprisiimame atsakomybēs dēļ bet kokios řalos, pārtiros dēļ mūsu gaminu, Ķjeigu Ķie buvo netinkamai taisomi arba ĶĶ dalyς buvo pakeistos neoriģinālomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba Ķjeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehninēs priēziŗuros centro specialistu.

DE EG-Konformitātsērklarung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgefőhrten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen fūr Sicherheit und besondere Normen erfőllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gőltigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verđndert werden.	IT Dichiarazione di conformitā CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, Ķ conforme alle direttive armonizzate UE nonchē agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	ES Declaraciōn de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fābrica, las unidades indicadas a continuaciōn cumplen las normas de armonizaciōn de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas especificas del producto. Este certificado quedarā sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorizaciōn.
FR Dēclāration de conformitē CE Le constructeur, soussignē : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suēde, dēclare qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuf dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ciaprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification apportēe ā cet appareil sans notre accord annule la validitē de ce certificat.	PT Declaraēōn de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suēcia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fābrica, as unidades indicadas acima estāo em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrōes de seguranēa da UE e os padrōes especificos do produto. Este certificado deixa de ser vālido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovaēōn.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	ET Eū vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab kāesolevaga, et tehasead vāljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
SV EG-fōrsākran om ōverensstāmmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar hārem att nedan nāmda produkter, nār de lāmnar vār fabriek, ōverensstāmmar med EU:s riktlinjer, EU:s sākerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigfōrklaras om produkten ändras utan vārt godkānnande.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad Ķš gamyklos siunēiami toliau nurodyti Ķrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitius gaminu Ķe mūsu patvirtinimo, nutraukiamas řio sertifikato galiojimas.
DA EU-overensstemmelseserklāring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, nār de forlader fabrikken. Denne erklāring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores	LV EK atbilstības deklarācija Uznēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tāmā vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.	

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:
Art.-Nr.: Varenr. : Toote nr : Art. No.: Art.-n:o : Gaminio Nr. : Référence : Art. : Art.-Nr. : Art. nr.: Art. N°: Art.nr. : Art. N°: 1197	Ulm, den 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Fait à Ulm, le 15.07.2014 Ulm, 15-07-2014 Ulm, 2014.07.15. Ulm, 15.07.2014 Ulmissa, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 2014.07.15 Ulma, 15.07.2014
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes : ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktivos: EU direktiv: ES-direktivas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Reinhard Pompe (Vice President)

